

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 140 (2014)  
**Heft:** 20: En marge de l'Expo 64

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



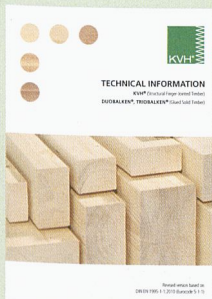


## KVH®, DUOBALKEN® ET TRIOBALKEN®

Les poutres KVH®, Duobalken® et Triobalken® sont des matériaux de construction haute qualité et économiques destinés aux applications dans la construction moderne en bois.

Les poutres KVH®, Duobalken® et Triobalken® conviennent particulièrement bien dans les cas suivants :

- Constructions bois porteuses et raidisseuses, par exemple les montants, chevrons et poutres ainsi que les bois composant les éléments cadres et les panneaux de construction
- Composants assortis d'exigences décoratives pointues, par exemple les poutres en bois, chevrons de toiture et pannes devant rester apparentes
- Composants en bois que l'on ne veut doter d'aucune protection chimique préventive.



Nouveau : KVH® brochure download :

[www.bois-de-construction-massif.fr](http://www.bois-de-construction-massif.fr) ou  
Überwachungsgemeinschaft  
Konstruktionsvollholz e.V.  
Heinz-Fangman-Straße 2  
D-42287 Wuppertal - GERMANY  
Fax: ++ 49 (0) 202 / 769 72 73-5  
E-Mail: [info-frank@kvh.de](mailto:info-frank@kvh.de)



Forschung und Normierung im Strassen- und Verkehrswesen  
Recherche et normalisation en matière de route et de transports  
Ricerca e normalizzazione in materia di strade e trasporti  
Research and standardization in the field of road and transportation

Nous recherchons:

## Des professionnels pour les organes techniques de la VSS

Champ d'activité: Normalisation et recherche  
dans le domaine de la route et des transports.

Vous voulez participer à l'élaboration des conditions-cadres qui régissent votre travail quotidien? Alors déposez dès aujourd'hui votre candidature pour effectuer un travail bénévole au sein d'une commission technique à l'Association suisse des professionnels de la route et des transports (VSS).

Dans le cadre de sa nouvelle stratégie de normalisation et de recherche, la VSS a réorganisé la structure de ses organes techniques. Elle souhaite désormais élargir le cercle des personnes qui s'intéressent à elle et notamment offrir aussi aux jeunes professionnels la possibilité de s'engager dans le domaine de la normalisation et de la recherche. En tant que membre d'une commission technique de la VSS, vous contribuez, par vos connaissances techniques, au développement durable et sûr du secteur suisse de la route et des transports et vous rendez un précieux service à la société.

Il y a en outre d'autres raisons, très pratiques, qui plaident en faveur d'une collaboration dans un organe technique de la VSS:

- La coopération créative, en équipe, pour la normalisation menant à un résultat publié est motivante et gratifiante.
- Le travail dans un organe technique de la VSS permet d'approfondir ses propres connaissances.
- On peut apprendre – sans grands efforts – de ses collègues.
- On bénéficie d'un réseau compétent incluant différents domaines spécialisés, allant jusqu'aux plus hautes sphères des administrations et des entreprises.

Avons-nous éveillé votre intérêt? Dans ce cas, demandez directement au secrétariat de la VSS ou via online le formulaire de candidature pour une collaboration en qualité de professionnel dans un organe technique de la VSS.

**Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute (VSS)**

Sihlquai 255 | 8005 Zürich

Telefon 044 269 40 20 | [info@vss.ch](mailto:info@vss.ch)

► [www.vss.ch](http://www.vss.ch)



Caisse de prévoyance  
de l'Etat de Genève

La CPEG, Caisse de prévoyance de l'Etat de Genève, assure plus de 70 000 membres actifs et pensionnés. Prenant la mesure des enjeux actuels de la prévoyance professionnelle et des attentes des personnes assurées, la CPEG accomplit cette mission avec l'objectif d'assurer un niveau de prestations attractif et un service de qualité. Elle œuvre de manière responsable, consciente de la position qu'elle occupe dans la vie des Genevois.

Au sein de la division Immobilier, le service Construction et Travaux est en charge du suivi technique de 270 immeubles dont 10 000 logements et 170 000 m<sup>2</sup> de surface commerciale.

Si notre institution vous attire, venez nous rejoindre comme :

### Architecte chargé-e de missions (100%)

Votre activité se déploiera dans un cadre de travail agréable au sein d'une institution dynamique, qui offre les conditions salariales et les avantages sociaux d'une entreprise de droit public. Nous vous invitons à découvrir les détails de cette fonction sur notre site [www.cpeg.ch](http://www.cpeg.ch).

Si vous êtes intéressé-e, merci d'adresser votre dossier complet (lettre de motivation, cv, diplômes et certificats) uniquement par courriel jusqu'au 27 octobre 2014 à l'adresse suivante: [rh@cpeg.ch](mailto:rh@cpeg.ch). Les candidatures incomplètes ne seront pas prises en considération.